FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Enu. 7

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de Grondines — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emile Th Duchesneau, Enumerator / Recenseur — Juin 10 et 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in mine", "in woollen mill", "on farm of A. Jones", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la mine", "à la filature de laine", "sur la ferme de Jean Jones", etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à chaque métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other than principal occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à son métier.	Hours of working time per week, at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine, au métier principal.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine, à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if working by the hour—Cents. / Taux du gain par heure si l'homme travaille à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French. / Cette personne peut-elle converser en anglais ou en français.	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	101	Dauvageau Montonne	Grondines	F	Epouse	M	Janvier	1883	26	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
2		Lamb Jule		M	Fils	S	Decembre	1910	1	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.		
3	102	Dauvageau Maurice		M	Chef	M	Novembre	1867	42	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Entrepreneur					15		70		300						Oui	Oui	Fr.		
4	103	Bouillard Myrina		F	Epouse	M	Decembre	1874	39	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Ménagère	Aucun																Oui	Oui	Fr.		
5		Lamire Elise		F	mere	V	Octobre	1837	74	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
6		Dauvageau Selina		F	Epouse	M	Juin	1873	38	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
7		Dauvageau Marguerite		F	Fille	S	Octobre	1894	17	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
8	104	" Joseph		M	Chef	M	Octobre	1887	39	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Charon	Pêcheur	Mer	Oui	Oui	Le Mer	40	36	60	14	400.00	300.00					Oui	Oui	Fr.		
9		Tessier Selina		F	Epouse	M	Decembre	1865	46	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
10		Dauvageau Anita		F	Fille	S	Decembre	1897	14	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
11		" Melanie		F	Fille	S	Fevrier	1899	13	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
12		" Anne		F	Fille	S	Octobre	1901	10	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
13		" Alma		F	Fille	S	Juin	1903	8	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
14		" Roland		M	Fils	S	Janvier	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
15		" Germain		M	Fils	S	Septembre	1906	5	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.		
16	105	Portelance Arthur		M	Chef	M	Octobre	1872	39	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Jour	Mer	Oui	Oui	Oui		52	50	60.00		10						Oui	Oui	Fr.		
17		" Alfred Alfina		F	Epouse	M	Juin	1874	37	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
18		Portelance Emma		F	Belle mere	V	Janvier	1833	76	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
19		Portelance Beatrice		F	Niece	S	Mars	1901	9	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
20	106	Renaud Charles		M	Chef	M	Janvier	1870	41	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur		Oui	Oui	Oui		52	10	100.00								Oui	Oui	Fr.		
21		Lepage Brigite		F	Epouse	M	Mai	1866	43	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
22		Renaud Colombe		F	Fille	S	Mars	1901	10	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
23		" Alberic		M	Fils	S	Juillet	1903	8	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
24		" Jean		M	Fils	S	Juin	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
25		" Gertrude		F	Fille	S	Decembre	1905	6	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.		
26		" Alice		F	Fille	S	Juin	1907	4	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
27		" Isabelle		F	Fille	S	Octobre	1910	1	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
28	116	Hamelin Philemon		M	Chef	M	Avril	1863	43	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur		Oui	Oui	Oui												Oui	Oui	Fr.		
29		" Doris		M	Fils	S	Juillet	1911	100	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur		Oui	Oui	Oui												non	non	Fr.		
30		Ballard Felicite		F	Belle mere	V	Janvier	1825	86	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
31		Hamelin Adele		F	Epouse	M	Juillet	1864	47	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
32	117	Renaud Eugene		M	Chef	M	Septembre	1876	35	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Oui	Oui	Oui												Oui	Oui	Fr.		
33		Hamelin Anna		F	Epouse	M	Avril	1881	30	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
34		Renaud Orisanne		F	Fille	S	Mai	1911	12	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
35		Hamelin Felicite		F	Mere	V	Septembre	1838	60	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
36		Renaud Francois		M	Frere	S	Octobre	1882	29	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Pilote	Pilote	Mer	Oui	Oui	Oui	Toujours	35	60	600.00	600.00	2000.00	29	40.00				Oui	Oui	Fr.		
37	118	Trottier Denai		M	Chef	M	Novembre	1863	48	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur		Oui	Oui	Oui												Oui	Oui	Fr.		
38		Dauvageau Ignace		M	Epoux	M	Mars	1864	65	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
39		Trottier Josephat		M	Fils	M	Janvier	1880	31	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur		Oui	Oui	Oui												Oui	Oui	Fr.		
40		" Josephine		F	Belle	M	Decembre	1883	31	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
41		" Adaire		M	Petit fils	S	Octobre	1905	6	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Partie		Fr.		
42		" Marie Ange		F	Petite fille	S	Octobre	1907	4	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
43		" Lucienne		F	Petite fille	S	Octobre	1907	2	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
44		" Donat		M	Petit fils	S	Juillet	1909	1	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
45		" Bernadette		F	Petite fille	S	Novembre	1910	1	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																					
46	119	Renaud Adolphe		M	Chef	M	Septembre	1878	33	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur		Oui	Oui	Oui												Oui	Oui	Fr.		
47		Lanchegrin Marie		F	Epouse	M	Avril	1882	29	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.		
48		Renaud Gilbert		M	Fils	S	Octobre	1901	10	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
49		" Fortin		M	Fils	S	Juin	1903	8	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.		
50		" Lopal		M	Fils	S	Decembre	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																	4	Oui	non	Fr.		

50

3000 40